



## फ्रेयर एंड लवली के विज्ञापन

### Transcripts

#### १. मधुबाला की कहानी

औरत सोच रही है: 'मधुबाला की कहानी', रोल मेरा ही होगा।

पहला आदमी: लगता है, मुझे अपनी मधुबाला मिल गई!

दूसरा आदमी: Beautiful eyes, great smile! फिर भी, फिर भी कुछ कमी है!?! Next.

ऑडिशनवाली औरत: फिर भी कुछ कमी है!!!???!?

दूसरी औरत: क्योंकि कमी, तुम्हारी इस नॅचरल क्रीम में है।

नरेटर: सिर्फ 'फ्रेयर एंड लवली आयूर्वेदिक बॅलेन्स' में हैं सोलह (१६) आयूर्वेदिक तत्व जो दे कुदरती निखार

आदमी का आवाज़: मधुबाला भी आज खुश होती!

नरेटर: नई 'फ्रेयर एंड लवली आयूर्वेदिक बॅलेन्स'

#### शब्दावली:

विज्ञापन (nm): advertisement

मधुबाला: १९४०-१९६०की एक बहुत ही मशहूर (नामी) फ़िल्म स्टार।

कमी (nf): lack

तत्व (nm): elements, essence

कुदरती (adj): natural

कुदरत(nf): nature (as in animals, plants, etc - things that are not human-made)

निखार/निखार (nm): a touch (as in something to improve it), enhancement, glow

निखारना (v): साफ़ करना

## २. आयूर्वेदिक फ़ेयर एंड लवली

औरत की आवाज़: पापा याद है? ....

Flashback:

एक औरत: कहाँ आ गए

उसके पिता: पता तो यही है। हम यहाँ पूजा के लिए आए हैं।

दूसरी औरत: पूजा!!?? यहाँ? ये (यह) तो एक मॉडर्न ब्यूटी कम्पनी है। ऐसी लड़कियों को सुंदर बनाना है, तो वेदों के ज़माने में नहीं रह सकते!

नरेटर: आयूर्वेद में लिखा का पाँच हज़ार साल पुराना राज़ 'कुमकुमादि तैलम', अब 'आयूर्वेदिक फ़ेयर एंड लवली' में!

पिता: जाओ बेटी।

एक आदमी: I want this photo... what a face!!

End of flashback

पहली औरत: अजीब बात है न पापा, कैसे ये आयूर्वेद चेहरा एक मॉडर्न ब्यूटी कम्पनी की पहचान बन गई है!!

पिता: ये (यह) है, आयूर्वेद की शक्ति है।

नरेटर: नया 'आयूर्वेदिक फ़ेयर एंड लवली'

### शब्दावली:

पता (nm) : address

पूजा (nf) : prayer

वेद (nm): knowledge; a Veda refers to any of the three (later four) early Indian sacred scriptures.

हज़ार (adj + nm): a thousand, numerous, many, thousands

राज़ (nm): secret

कुमकुमादि तैलम : refers to a particular Ayurvedic oil made of extracts from herbs, flowers and other natural ingredients

अजीब (aj): strange

पहचान (nf): recognition, identity, face as in "the face of F&L"

शक्ति(nf) : power, strength